



IFLA Express 1 de febrero del 2003

(Versión: 28.1.2003)

Noticias sobre la IFLA 2003: Congreso Mundial de Bibliotecas e Información:
69 Congreso General y Consejo de la IFLA, Berlín, 1-9 de agosto del 2003

La Biblioteca como Punto de Acceso: Soportes – Información – Cultura

IFLA Express

Este es el primer número del IFLA Express 2003. IFLA Express, como puede que ya sepa, es un boletín gratuito del congreso que persigue dos objetivos. En primer lugar, IFLA Express contiene información esencial que puede necesitar como asistente al congreso para aprovecharlo al máximo. Incluye detalles del programa como, por ejemplo, sesiones abiertas, talleres de trabajo, conferencias plenarias y reuniones satélite, aunque también incluye cambios en el programa, información sobre las votaciones y otra información de interés. En segundo lugar, pretendemos ofrecer artículos breves sobre temas de interés para los delegados. El segundo número del IFLA Express se publicará en mayo/junio del 2003, otros cinco números aparecerán cada mañana durante el congreso, comenzando el domingo (a excepción del jueves). Cuando finalice el congreso aparecerá un número resumiendo lo más destacado del mismo.

Discurso de Bienvenida del Presidente del Comité Organizador Nacional La Biblioteca como Punto de Acceso: Soportes – Información – Cultura

El Comité Organizador Nacional Alemán y la comunidad bibliotecaria alemana se complacen en dar la bienvenida a los participantes de Berlín, Alemania y al Congreso Mundial de Bibliotecas e Información, el 69 Congreso General y Consejo de la IFLA, que tendrá lugar del 1 al 9 de agosto del 2003.

El Congreso de la IFLA de Berlín tiene un tema interesante: “La Biblioteca como Punto de Acceso: Soportes – Información – Cultura”. Un maravilloso tema que resume en una palabra las diversas tareas de las bibliotecas, tareas que se refieren al pasado y al futuro.

La traducción alemana del tema del congreso es: “Bibliothek als Portal” y significa “La Biblioteca como Portal”. Los términos como puerta, entrada o portal son sinónimos de entrada o pasaje: “portal” designa especialmente una entrada monumental. En mi opinión, es una imagen muy ilustrativa que se usó no hace mucho, en tiempos pre-digitales, para caracterizar a las bibliotecas como puertas al mundo del conocimiento. El uso del término “portal” en nuestros tiempos permite diversas interpretaciones. Además de evocar asociaciones con el entorno web también da fe de la práctica diaria de muchas bibliotecas científicas y públicas de todo el mundo.

Permítanme seguir con esta imagen de la biblioteca como puerta, pasaje o portal al mundo del conocimiento y la información y déjenme añadir otra imagen. En tiempo de los romanos, a menudo aparecía el Dios Jano, el de las dos caras, en puertas o pasajes. Jano simbolizaba el pasaje local y temporal, es decir el paso del pasado al futuro. Esta imagen representa el trabajo de nuestras bibliotecas en su totalidad. Por un lado, las bibliotecas deberían mirar hacia el futuro y utilizar las últimas tecnologías de la información para suministrar a la gente la información más actualizada. Por otro lado, es su tarea preservar los tesoros de la ciencia y la cultura acumulada en el pasado y ponerla a disposición de las generaciones futuras para que puedan aprovechar estas “Geistesschätze” del pasado.

Cuando visite las bibliotecas de Berlín, encontrará un enorme tesoro de conocimiento y valores culturales del pasado. Pero también verá que las bibliotecas de Berlín están haciendo frente a los retos tanto del presente como del futuro.

A esta imagen de Jano, el de las dos caras, se le pueden atribuir dos interpretaciones más. En general, las bibliotecas no sólo necesitan satisfacer las exigencias de una comunidad científica muy especializada sino que también tienen que tener cuidado de que el logro cultural de la lectura no se limite a sólo una parte de la humanidad. Si ahora cambiamos ligeramente el punto de vista de Jano, nos daremos cuenta de que las bibliotecas deben mirar al cielo estrellado de la investigación científica. Además, deben seguir en contacto con la realidad y continuar apoyando lo que es la base de cualquier cultura y ciencia humana: la ayuda y el fomento del lenguaje. El lenguaje es la característica más humana de todas ya que nos distingue de otros seres vivos. La ganadora sudafricana del Premio Nobel de Literatura, Nadine Gordimer, dijo una vez: "Lo que hace que el hombre sea hombre, no es su modo de andar o el palo que usa para luchar o para cavar en busca de alimento, sino su lenguaje."

La imagen de Jano también se refiere a la capital de Berlín donde se celebrará este congreso de la IFLA. En la mitología romana, Jano mira con una expresión triste en su cara en una dirección y con una expresión feliz en otra. En esta bella ciudad, donde espero que nos veamos, Jano mira al pasado con una expresión bastante triste. Muchos lugares de Berlín le recordarán hechos destacados de la historia alemana, de las ideas y de la historia de la civilización. Aunque también le muestren el lado oscuro del pasado alemán.

En la actualidad, esta ciudad, reunificada desde 1990, es una metrópolis bulliciosa y vibrante que abre de par en par sus puertas para dar la bienvenida a los invitados de todo el mundo. Como quizás sepa Berlín presentó su candidatura para convertirse en sede de los Juegos Olímpicos. Como quizás sepa también, este proyecto no ha tenido éxito. En cambio, Berlín fue bastante afortunada al conseguir algo tan bueno sino mejor: ¡el Congreso de la IFLA 2003!

¡Espero verle en Berlín!

Dr. Georg Ruppelt
Presidente del Comité Organizador Nacional de la IFLA 2003

Cuotas del Congreso

Siguiendo el buen ejemplo de la IFLA 2002 en Glasgow, los organizadores de la IFLA 2003 de Berlín se complacen en anunciar unas cuotas similares que aseguren su asequibilidad para todos. Además de la cuota normal de 350 euros para los miembros de la IFLA, también ofreceremos una cuota de inscripción para "asistentes por un periodo breve" de 200 euros que ofrece acceso a todo el programa de reuniones y actos sociales durante un período de 30 horas desde las 12.00 hrs de un día hasta las 18.00 hrs del día siguiente. En el impreso de reserva, puede escoger participar en dos días consecutivos del congreso. Además, hay una cuota de inscripción para un sólo día de 150 euros. Utilice el impreso de inscripción en línea en <http://www.ifla.org> para realizar la reserva en cualquiera de las modalidades.

Envío de Comunicaciones al Congreso

El programa del congreso de la IFLA consta de una multitud de sesiones abiertas y talleres de trabajo, cada uno de los cuales está organizado por diferentes Grupos Profesionales (Actividades Fundamentales, Secciones). No se olvide de que todas las comunicaciones se tienen que enviar a través de uno de estos grupos. Sin embargo, tenga presente que la mayor parte del programa estará confeccionado a comienzos del 2003. Todas las comunicaciones aprobadas para su presentación en el congreso deben ser registradas y codificadas en la sede de la IFLA. Las comunicaciones recibidas en la sede de la IFLA antes del 1 de junio del 2003 sólo estarán disponibles para los participantes al congreso de la IFLA. Las personas invitadas para hablar en el congreso de la IFLA no recibirán ninguna remuneración por este motivo. Los gastos de la asistencia corren por su cuenta.

El Programa en Pocas Palabras

La Biblioteca como Punto de Acceso: Soportes – Información – Cultura
Transformación de la Gestión de los Soportes – Fortalecimiento del Contenido de la Información – Garantía de la Cultura y los Valores Humanos

Sesiones Abiertas

Grupo de la IFLA	Tema
Derechos de Autor y Otras Cuestiones legales (CLM)	Eliminación de las Barreras para el Acceso
Acceso Libre a la Información y Libertad de Expresión (FAIFE)	La Biblioteca como Punto de Acceso: la Sociedad de la Información tras el 11 de Septiembre
Bibliotecas Nacionales + Estadísticas y Evaluación	Evaluación por Comparación y Medición de la Eficacia: Desarrollo de los Servicios de Calidad en las Bibliotecas Nacionales
Bibliotecas Universitarias y otras Bibliotecas Generales de Investigación	El Certificado Internacional de Alfabetización en Información: Retos para la Profesión
Servicios Bibliotecarios y de Investigación para Parlamentos	El Reto del Cambio: la Experiencia de Tres Bibliotecas Parlamentarias de Habla Alemana
Bibliotecas Gubernamentales	Gobiernos Cambiantes, Bibliotecas Cambiantes
Bibliotecas de Ciencias Sociales	Establecimiento de Alianzas Estratégicas con Nuestros Grupos de Usuarios Especializados: Cómo los Científicos Sociales y Políticos Hacen Frente al Nuevo Paradigma de la Información
Bibliotecas de Geografía y Cartotecas	Digitalización y Presentación de los Mapas Históricos
Bibliotecas Sanitarias y de Ciencias de la Vida + Bibliotecas de Ciencia y Tecnología	Bioinformática: Dos Décadas de Evolución
Bibliotecas de Arte	La Evolución de la Biblioteca de Arte: Desde las Primeras Colecciones a los Servicios Virtuales
Bibliotecas al Servicio del Público en General	Cómo las Bibliotecas en General y el Trabajo de la División en Concreto Apoyan el 3er Tema del Congreso de Berlín: "Garantía de la Cultura y los Valores Humanos"
Bibliotecas Públicas	Innovación en las Bibliotecas Públicas – Presentación sobre los Servicios Innovadores
Bibliotecas al Servicio de las Personas en Situación de Desventaja	Servicios Bibliotecarios para Presos
Bibliotecas Infantiles y Juveniles	Red de Bibliotecas Infantiles para el Futuro
Bibliotecas Infantiles y Juveniles	De los Burros a las Bibliotecas Digitales
Bibliotecas para Ciegos	Colaboradores en el Aprendizaje Permanente. Trabajo con los Usuarios con Problemas de Lectura
Bibliotecas Móviles	Bibliotecas Móviles y los Entornos Culturales Cambiantes
Control Bibliográfico	Cuestiones y Tendencias Actuales en el Control Bibliográfico
Bibliografía	Bibliografías Nacionales Electrónicas
Catalogación	Informe de la Reunión de la IFLA de Expertos sobre unas Reglas de Catalogación Internacionales
Clasificación e Indización	Nuevas Funciones de las Herramientas para la Recuperación por Materias
Adquisición y Desarrollo de la Colección	Regalos, Donaciones de Libros y Desarrollo de la Colección
Suministro de Documentos y Préstamo Interbibliotecario	Centralizado o Descentralizado ¿qué elegir?
Publicaciones Seriadadas	Normas, Formatos y Cooperación
Periódicos	Periódicos y Avances de los Derechos de Autor: Acceso y Preservación Futura
Información Gubernamental y Publicaciones Oficiales + Servicios Bibliotecarios y de Investigación para Parlamentos + Formación Continua y Aprendizaje en el Trabajo	Construcción del Futuro: Permitir la Participación del Ciudadano en la Democracia - Formación del Profesional en el Uso y Fomento de la Información Gubernamental

Trabajo de Referencia	Reprofesionalización del Trabajo de Referencia: Interacción en la Biblioteca Física y en la Virtual
Preservación y Conservación	De lo Manual a lo Automático: el Papel de las Técnicas de Tratamiento Masivo en la Conservación
Edificios y Equipamiento para Bibliotecas	Nuevas Direcciones en los Edificios para Bibliotecas
Tecnología de la Información	Tecnologías sin Cables para los Servicios Bibliotecarios – RFID en Uso
Gestión y Marketing	Defensa de los Intereses de las Bibliotecas: Cómo Influir sobre los que Toman las Decisiones
Marketing de los Servicios Bibliotecarios para las Comunidades Universitarias	Práctica del Marketing para las Bibliotecas y sus Servicios dentro del Contexto de las Bibliotecas Universitarias, concretamente Cómo Comunicarse con los Usuarios sobre sus Necesidades
Material Audiovisual y Multimedia	El Material Audiovisual y Multimedia como Parte de los Planes de Estudios de las Escuelas de Biblioteconomía y la Formación Continua – Visiones y Realidades
Gestión de las Asociaciones de Bibliotecarios	Planificación Estratégica de las Asociaciones de Bibliotecarios: Desarrollo de Estrategias Eficaces para las Asociaciones de Bibliotecarios
Educación y Formación	El Material Audiovisual y Multimedia como Parte de los Planes de Estudios de las Escuelas de Biblioteconomía y la Formación Continua – Visiones y Realidades
Formación Continua y Aprendizaje en el Lugar de Trabajo	Los Protagonistas del Desarrollo de la Formación Continua: una Mirada al Futuro de la Información Electrónica
Teoría e Investigación sobre Bibliotecas	¿Está Basado en la Evidencia el Proyecto de tu Biblioteca?
Historia de las Bibliotecas	Bibliotecas y Democracia: Perspectivas e Interpretaciones Históricas
Revistas de Biblioteconomía y Documentación	Confusión de los Límites – Cambio de la Forma en la que Creamos, Distribuimos y Utilizamos el Conocimiento en las Revistas de Biblioteconomía y Documentación
Lectura	El Impacto de Internet en la Lectura y las Bibliotecas
África	Bibliotecas y Valores Culturales en el Mundo Cambiante de la Información: Perspectiva Africana
Asia y Oceanía + Bibliotecas Públicas	Bibliotecas Públicas como Centros de Recursos para el Aprendizaje
Bibliotecas Escolares y Centros de Recursos	Bibliotecarios Escolares, Responsabilidad Social y Colaboraciones
Genealogía e Historia Local	Cooperación entre los Archivos, las Bibliotecas y los Museos

Talleres de Trabajo

Grupo de la IFLA	Temas
Libre Acceso a la Información y Libertad de Expresión (FAIFE) + Bibliotecas Infantiles y Juveniles	Las Bibliotecas Infantiles Aseguran el Acceso a la Información y Crean una Cultura de Entendimiento en un Mundo de Violencia y Conflictos
Bibliotecas Nacionales	Las Bibliotecas Nacionales como Puntos de Acceso: las Bibliotecas Virtuales para Usuarios Virtuales
Bibliotecas Universitarias y Otras Bibliotecas Generales de Investigación	El Portal de los Académicos
Servicios Bibliotecarios y de Investigación para Parlamentos	Taller de Trabajo sobre Gestión: Estructuras Organizativas, Formación de Usuarios, Gestión del Cambio, Consorcios y Adquisiciones Cooperativas, Gestión de Colecciones Especializadas, Gestión del Conocimiento
Bibliotecas de Ciencias Sociales	Estudios de Usuarios – ¿Estamos Satisfaciendo las Necesidades de los Usuarios?
Bibliotecas de Arte	Comercio de Arte y la Biblioteca de Arte
Bibliotecas Públicas	Inspiración del Aprendizaje Permanente en las Bibliotecas Públicas
Bibliotecas para Ciegos	Lo que las Bibliotecas Necesitan Saber sobre el Servicio a las Personas con Problemas de Lectura
Servicio Bibliotecario para Poblaciones Multiculturales	Bibliotecas Multiculturales en los Países de Habla Alemana – Estado y Expectativas
Control Bibliográfico	Portales
Clasificación e Indización	Clasificación Decimal de Dewey – Edición 22 en el Contexto Global
Adquisición y Desarrollo de la Colección	Avances Recientes en el Desarrollo de la Colección Cooperativa – Puntos de Vista de Alemania, USA, Finlandia y Japón
Suministro de Documentos y Préstamo Interbibliotecario	Evaluación del Rendimiento del Préstamo Interbibliotecario
Publicaciones Seriadadas	Gestión de las Revistas Electrónicas: el Proceso de Toma de Decisiones, Cómo se Presentan las Revistas Electrónicas, Licencias y Derechos de Autor, Catalogación y Acceso
Trabajo de Referencia	Temas Candentes en la Referencia: Minidebates sobre Temas de Interés Global Relacionados con la Referencia
Tecnología de la Información	Evaluación por Comparación de la Digitalización y Cuestiones Relacionadas con la Preservación Digital a Largo Plazo
Gestión y Marketing + Gestión de las Asociaciones de Bibliotecarios	Marketing de las Asociaciones de Bibliotecarios
Material Audiovisual y Multimedia	Directrices para el Material Audiovisual y Multimedia en las Bibliotecas
Gestión de las Asociaciones de Bibliotecarios + Teoría e Investigación sobre Bibliotecas	Bibliotecas e Ideas Políticas – Cómo llevar las Bibliotecas y las Asociaciones de Bibliotecarios al Ámbito Político
Educación y Formación	Biblioteconomía y Educación en Alemania
Formación Continua y Aprendizaje en el Lugar de Trabajo	Un Taller de Trabajo Práctico en el Desarrollo, Evaluación y Examen de la Calidad de los Cursos y los Programas de Formación Electrónicos
Teoría e Investigación sobre Bibliotecas + Libre Acceso a la Información y Libertad de Expresión (FAIFE)	El Bibliotecario: la Clave para las Colecciones de Acceso Libre y Restringido. Cuestiones Relacionadas con la Ética de la Biblioteconomía
Historia de las Bibliotecas	Hacia una Historia Mundial de la Biblioteconomía Moderna

Revistas de Biblioteconomía y Documentación	El Logro de la Calidad en las Revistas de Biblioteconomía y Documentación: un Taller de Trabajo para Editores y Autores
Alfabetización en Información	Uso de la Evaluación como una Herramienta para Mejorar la Enseñanza y el Aprendizaje
Actividades Regionales	Organización de Nuestro Futuro: Planificación Estratégica para las Regiones Desarrolladas

Anuncio Final

La mayoría de ustedes habrán recibido el Anuncio Final de la IFLA 2003 el año pasado, que contiene toda la información más importante sobre el congreso incluidos los impresos para la reserva de hotel. En caso de que no haya recibido el Anuncio Final, póngase en contacto con la Secretaría de la IFLA 2003 en Berlín a través del correo electrónico: ifla2003secr@sbb.spk-berlin.de o por fax: +49 (0)30 26 55 88-75.

Sitio Web

La IFLA tiene su propio sitio web en <http://www.ifla.org> que es el primer punto de acceso fácil para obtener información sobre el congreso. En el sitio web encontrarás información sobre la inscripción, hoteles, excursiones, visitas a bibliotecas, exposición comercial, etc. en inglés, francés, alemán y español además de los impresos de inscripción en línea y el programa preliminar.

Exposición Comercial Internacional

Junto al Congreso General y Consejo de la IFLA 2003, tendrá lugar una exposición comercial internacional en el Centro Internacional de Congresos (ICC) de Berlín. Más de 90 empresas ya han confirmado su reserva de espacio. La exposición comercial se celebrará del 3 al 6 de agosto del 2003 en el mismo lugar que el congreso. Está abierta a todas las empresas, organismos gubernamentales e instituciones que trabajan con productos y servicios para bibliotecas. Habrá más de 2.500 m² de espacio neto disponible para la exposición comercial en el vestíbulo y en la sala de exposiciones.

¿Qué hay de especial?

Habrá un cibercafé con acceso gratuito a Internet para todos los delegados y expositores del congreso. Un Centro de Mensajes en Línea ofrece a los delegados y expositores el servicio individual de un sistema de mensajes e información interna. El Sistema de Seguimiento de los Visitantes ofrece a los expositores la oportunidad de recoger información de todos los visitantes a los stands a través de sus tarjetas electrónicas (etiquetas identificativas), permite el procesamiento inmediatamente después del congreso de los datos recogidos. Para reservar un stand y obtener más información póngase en contacto:

K.I.T. GmbH, Association & Conference Management Group, Kurfürstendamm 71, D-10709 Berlin, Tel: +49 (0)30 24 603-208, Fax: +49 (0)30 24 603-200, correo electrónico: ifla2003@kit.de

Información sobre el Programa Final

Póngase en contacto con: Barbara Schleihagen, Secretaría de la FLA 2003 en Berlín, Fax: +49 (0)30-26 55 88-75, correo electrónico: ifla2003secr@sbb.spk-berlin.de

Visado y Carta de Invitación

Recuerde que para viajar al Congreso de la IFLA 2003 puede necesitar un visado para entrar en Alemania. Su embajada o consulado alemán más cercano le informarán sobre este tema. Si necesita un visado para entrar en Alemania, debería enviar su solicitud con suficiente tiempo antes de su salida para Alemania. Si lo solicita, el Comité Organizador Alemán le enviará una carta oficial de invitación. Esta carta no supone un compromiso por parte de los organizadores del congreso de ofrecer un ayuda económica.

“Aderlaß und Seelentroost”

Con ocasión del Congreso de la IFLA 2003, la Biblioteca Estatal de Berlín está organizando una exposición de sus principales colecciones en las que destacan:

La exposición “Aderlaß und Seelentroost. Die deutsche Überlieferung im Spiegel Berliner Handschriften und Inkunabeln” (Manuscritos e Incunables de Berlín) invita a los delegados del congreso al “Kulturforum” donde testimonios del lenguaje y la cultura cotidiana en presentaciones temáticas deleitarán al visitante por sus ilustraciones singulares y ricas. Además, habrá una presentación multimedia en forma de visita virtual por las colecciones especiales del Departamento de Incunables, donde el visitante se encontrará con rarezas maravillosas y tesoros preciosos de seis siglos. El catálogo realizado por el Departamento de Manuscritos, además del DVD, estarán a la venta.

Descubrir Alemania

¿Tiene curiosidad sobre el país y su gente? Aproveche su viaje al Congreso de la IFLA 2003 y escoja entre cinco visitas anteriores y posteriores al congreso por varias regiones donde disfrutará desde grandes ciudades excitantes como Munich a maravillas culturales como por ejemplo la Biblia de Gutenberg o maravillosos paisajes como por ejemplo el valle del Rin. Durante la semana del congreso habrá visitas guiadas por Berlín además de excursiones de medio día o de todo el día de duración por los alrededores. Puede obtener más información sobre las diversas ofertas en el Anuncio Final y el sitio web. No olvide que la fecha límite para la inscripción a las visitas es el 31 de mayo del 2003.

Para obtener información general sobre Alemania póngase en contacto con la Oficina Nacional Alemana de Turismo, Beethovenstraße 69, 60325 Frankfurt am Main, Fax: +49 (0)69 75 19 03, correo electrónico info@d-z-t.com, <http://www.germany-tourism.de>

Celebraciones en Berlín

Desde festivales artísticos a animadas fiestas tecno, Berlín sabe cómo divertirse e invita a sus visitantes a hacer lo mismo. Aquí tiene algunos de las fiestas que sucederán durante los días del congreso:

El Festival “Popdeurope” (“sonidos migratorios de dentro y de fuera de Europa”) en el Haus der Kulturen der Welt (Casa de las Culturas del Mundo), conciertos clásicos en varios castillos en el “Klassiktage Berliner Schlösser 2003”, el XIII Berliner Gauklerfest (artistas ambulantes) en el Opernpalais Unter den Linden, o la reunión de las orquestas internacionales de jóvenes en Berlín en el “Verano de la música europea Berlín 2003” en el Konzerthaus (Sala de Conciertos) Berlín. Puede obtener más información en el sitio web de Información Turísticas sobre Berlín en: <http://www.btm.de>

12. La Ciudad por la Noche en el Kurfürstendamm

Póngase en forma para el congreso en una carrera de 10 km, una carrera informal de 5 km, o una carrera de patinaje en línea de 10 km de Tauentzienstraße, Kurfürstendamm a Lehniner Platz y vuelta el sábado por la noche, 2 de agosto. Organizador: SCC-Sport Club Charlottenburg Running Events GmbH. Para mayor información visiste en el sitio web del congreso más adelante.

Reuniones Satélite

Grupo de la IFLA	Tema	Lugar	Fecha	Información Adicional
Tecnología de la Información + DCMI	Convergencia, Complementariedad u Otras Formas de Describir Objetos de Internet/Digitales: Normas y Directrices de DCMI, IFLA y Otras Comunidades (Museos, Archivos, Industrias, Gobiernos)	Universidad y SUB Göttingen, Alemania	11-13 de agosto	d.ruschfeja@iu-bremen.de
Servicios Bibliotecarios y de Investigación para Parlamentos	19 Pre-Congreso Anual de la Sección de la IFLA de Servicios Bibliotecarios y de Investigación para Parlamentos	Parlamento, Praga, República Checa	Fecha pendiente de confirmación	margareta.brundin@riksdagen.se
Estadísticas y Evaluación + Teoría e Investigación sobre Bibliotecas	Evaluación del Rendimiento en las Bibliotecas y Servicios de Información: "Northumbria 5"	Ciudad de Durham, Reino Unido	28-31 de julio	http://online.northumbria.ac.uk/faculties/art/information_studies/lmri/PM5/PM5.htm sandra.parker@northumbria.ac.uk
Temas sobre la Mujer	Globalización: Fortalecimiento de la Mujer a Través de la Información. Impacto de la Disponibilidad y Uso de la Información sobre la Mujer en la Sociedad	Berlín, Alemania	30 de julio - 1 de agosto	lssiitonen@hotmail.com
Bibliotecas para Ciegos	La Biblioteca como Punto de Acceso: ¿Dónde Encajan los Ciegos?	Marburg/Lahn, Alemania	27-30 de julio	http://www.ifla.org/VII/s31/slb.htm witte@blista.de
Gestión y Marketing + Educación y Formación	Enseñanza Virtual para el Marketing y la Gestión en las Bibliotecas	Ginebra, Suiza	28-30 de julio	lerouge@enssib.fr
Gestión y Marketing	Liderazgo y Toma de Riesgos en la Gestión de la Biblioteca; Evaluación del Rendimiento y Estadísticas en la Gestión de la Biblioteca	Biblioteca Universitaria de Viena, Austria	10-12 de agosto	maria.seissl@univie.ac.at
Preservación y Conservación	Preparación ante el Desastre y Prevención de Riesgos: el Proyecto Blue Shield	Akademie der Wissenschaft, Berlín, Alemania	30-31 de julio	http://kb.nl/iflapreconf/index.html
Edificios y Equipamiento para Bibliotecas + Bibliotecas Públicas	Las Bibliotecas como Lugares: Edificios para el Siglo XXI	París, Francia	27-31 de julio	http://www.library.uiuc.edu/administration/iflaparis.htm
Adquisición y Desarrollo de la Colección	¿Es Diferente lo Digital? Nuevas Tendencias y Retos en la Adquisición y Desarrollo de la Colección	Biblioteca Estatal de Bavaria, Munich, Alemania	30-31 de julio	kempf@bsb-muenchen.de

Periódicos	Los Periódicos de Europa Central y del Este	Akademie der Wissenschaft, Berlín, Alemania	9-11 de agosto	marieluise.schillig@sbb.spk-berlin.de
Servicios Bibliotecarios para Poblaciones Multiculturales	Colecciones Multilingües, Adquisición y Comunicación; Catalogación; Nuevos Medios de Comunicación para Poblaciones Multiculturales. Acceso a las Colecciones y a la Información Multilingüe	Utrecht, Los Países Bajos	11 - 13 de agosto	http://www.ifla-utrecht.nl voogd@nbic.nl

Fechas Límites Importantes

15 de febrero del 2003	Solicitudes para la presentación de pósteres en la sede de la IFLA
15 de febrero del 2003	Solicitudes de las becas de "Bibliothek & Information International"
1 de mayo del 2003	Fecha límite para el descuento de la inscripción dentro del plazo
31 de mayo del 2003	Reserva de las visitas anteriores y posteriores al congreso
1 de junio del 2003	Recepción de las comunicaciones aceptadas en la sede de la IFLA
1 de junio del 2003	Reserva de la visita a la Biblioteca Universitaria y Collegium Polonicum de la Universidad Europea Viadrina Frankfurt (Oder)
1 de julio del 2003	Reserva de la visita a la Biblioteca del Instituto para el Estudio Avanzado de Berlín
15 de julio del 2003	Garantía de reserva de hotel
15 de julio del 2003	Finalización de la preinscripción*

* Después de esta fecha sólo se puede aceptar la inscripción en el lugar de celebración del congreso.

Las Oficinas Centrales de la IFLA en la IFLA 2003

Durante el congreso, el personal de la IFLA estará a su servicio ofreciéndole una amplia variedad de información sobre el trabajo de la IFLA, cómo ser socio de la IFLA y participar activamente. Es una oportunidad excelente para obtener respuestas a todas sus preguntas. El personal de la IFLA se encontrará en la secretaría de la IFLA o en el stand de la exposición comercial de la IFLA. Los productos de la IFLA también estarán a la venta en el stand incluida la versión de Berlín de la popular camiseta "IFLA on tour" [La gira de la IFLA].

Direcciones de Contacto

IFLA 2003 Berlin Secretariat

c/o Berlin State Library – Prussian Cultural Heritage
Potsdamer Str. 33
D-10785 Berlin, Alemania
Tel: +49 (0)30 26 55 88-74, and -52
Fax: +49 (0)30 26 55 88-75
Correo electrónico: ifla2003secr@sbb.spk-berlin.de

K.I.T. GmbH

Kurfürstendamm 7
D-10709 Berlin, Alemania
Tel: +49 (0)30 2 46 03-0
Fax: +49 (0)30 2 46 03-310
Correo electrónico: ifla2003@kit.de

IFLA Headquarters

P.O. Box

2509 CH The Hague, Los Países Bajos

Tel: +31 (0)70 3 14 08 84

Fax: +31 (0)70 3 83 48 27

Correo electrónico: ifla@ifla.org

Sitio web: <http://www.ifla.org>

Las fotografías son de: Presse- und Informationsamt des Landes Berlin, Staatsbibliothek zu Berlin, Deutsche Zentrale für Tourismus, Berlin Tourismus Marketing GmbH

Copyright: Presse- und Informationsamt des Landes Berlin/Thie, Staatsbibliothek zu Berlin, Partner für Berlin/FTB Werbefotografie, DZT/v. Luttitz, DZT/Eichberger, Eric, DZT/BSB, Anhalt-Wittenberg e.V., BTM GmbH/Tanja Koch, Presse- und Informationsamt des Landes Berlin/G. Schneider